

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

29 MARS 1963.

PROJET DE LOI

portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de huit arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1962.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 2 mai 1958 concernant les douanes et les accises (*Moniteur belge* des 16 et 17 mai 1958) dispose que :

« Article 1^{er}. — § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

- » 1° modifier le tarif des droits d'entrée;
- » 2° suspendre ou rétablir, en tout ou en partie, les droits d'entrée;
- » 3° et 4°

» § 2. L'ensemble des arrêtés pris au cours d'une année par application du § 1^{er}, fait l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives sont saisies au cours de l'année suivante. »

Huit arrêtés royaux concernant le tarif des droits d'entrée ont été pris durant l'année 1962 sur base de cette disposition légale; confirmation en est demandée par le présent projet de loi.

Les mesures reprises à ces arrêtés ont fait l'objet, sur le plan Benelux, de sept protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée. Le présent projet de loi porte également approbation des sept protocoles en question.

Lesdits arrêtés royaux et protocoles additionnels sont motivés ci-après. D'une manière générale, leur objectif premier était de satisfaire aux obligations d'ordre international contractées par les pays du Benelux dans le cadre des

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

29 MAART 1963.

WETSONTWERP

tot goedkeuring van zeven Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van acht koninklijke besluiten betreffende insgelijks het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1962.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 1 van de wet van 2 mei 1958 inzake douane en accijnzen (*Belgisch Staatsblad* van 16 en 17 mei 1958) luidt als volgt :

« Artikel 1. — § 1. De Koning mag, bij wege van besluit waarover in Ministerraad is beraadslaagd :

- » 1° het tarief van invoerrechten wijzigen;
- » 2° invoerrechten geheel of gedeeltelijk schorsen of opnieuw instellen;
- » 3° en 4°

» § 2. De besluiten, die in de loop van een jaar zijn getroffen bij toepassing van § 1, maken te zamen het voorwerp uit van een ontwerp van bekrachtigingswet dat, in de loop van het volgende jaar, bij de Wetgevende Kamer wordt ingediend. »

Op grond van die wetsbepaling werden in 1962 acht koninklijke besluiten getroffen, waarvan thans bekrachtiging wordt gevraagd.

De in die besluiten opgenomen maatregelen hebben in Beneluxverband het voorwerp uitgemaakt van zeven aanvullende protocollen bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten. De goedkeuring van die protocollen wordt nu eveneens gevraagd.

Bedoelde koninklijke besluiten en aanvullende protocollen worden hierna verantwoord. Zij beogen in de eerste plaats de uitvoering van de internationale verplichtingen, waartoe de Beneluxlanden zich hebben verbonden in het

Communautés européennes et de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce (G. A. T. T.).

* * *

I. Arrêté royal du 22 mars 1962
(Moniteur belge du 28 mars 1962).

Dixième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications tarifaires qui font l'objet de ces deux instruments découlent de changements apportés au tarif douanier de la Communauté économique européenne (C. E. E.) et qui comportent :

- a) la mise en vigueur des premières réductions de droits consenties par la Communauté au cours des négociations qu'elle a menées avec les parties contractantes à l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce (G. A. T. T.);
- b) la suspension des droits applicables à certaines marchandises pour lesquelles la production communautaire avait été jugée insuffisante;
- c) le rétablissement des droits sur les marchandises pour lesquelles la suspension accordée en 1961 ne se justifiait plus;
- d) quelques changements d'ordre technique.

II. Arrêté royal du 18 juin 1962
(Moniteur belge du 21 juin 1962).

Onzième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications visées ici concernent :

- a) des modifications tarifaires suite à une décision prise par le Conseil de Ministres de la Communauté européenne de l'Energie atomique (Euratom), fixant le régime des suspensions pour certaines marchandises relevant de cette Communauté;
- b) quelques adaptations tarifaires souhaitées par les milieux économiques, ainsi que l'octroi, au Ministre des Finances, du pouvoir de désigner les offices des douanes ouverts à l'importation des tapis de laine à points noués.

III. Arrêté royal du 19 juin 1962
(Moniteur belge du 21 juin 1962).

Douzième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

En même temps qu'ils instaurent un régime de prélèvements, les règlements adoptés par la C. E. E. en vue de l'établissement progressif d'une politique agricole commune postulent la suppression des droits d'entrée pour les marchandises visées aux dits règlements, quelles qu'en soient l'origine ou la provenance.

IV. Arrêté royal du 20 juin 1962
(Moniteur belge du 21 juin 1962).

Treizième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les Représentants des Gouvernements des Etats membres de la C. E. E. ont adopté, le 15 mai 1962, une décision por-

kader van de Europese Gemeenschappen en van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (G. A. T. T.).

* * *

I. Koninklijk besluit van 22 maart 1962
(Belgisch Staatsblad van 28 maart 1962).

Tiende aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

De tariefwijzigingen, die het voorwerp uitmaken van die twee instrumenten, vloeien voort uit wijzigingen die in het tarief van de Europese Economische Gemeenschap (E. E. G.), werden aangebracht naar aanleiding van :

- a) het inwerkingtreden van de eerste tariefverlagingen, die door de Gemeenschap werden verleend bij de onderhandelingen met de verdragsluitende partijen van de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (G. A. T. T.);
- b) de schorsing van het invoerrecht op goederen, waarvan de produktie in de Gemeenschap onvoldoende werd geacht;
- c) het opnieuw van kracht worden van het invoerrecht op goederen, waarvoor de in 1961 verleende schorsing niet meer verantwoord was;
- d) enkele wijzigingen van technische aard.

II. Koninklijk besluit van 18 juni 1962
(Belgisch Staatsblad van 21 juni 1962).

Elfde aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Het betreft hier :

- a) tariefwijzigingen aansluitende bij een beschikking van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom), inzake schorsingen voor bepaalde Euratomgoederen;
- b) enkele tariefaanpassingen op verlangen van het bedrijfsleven, alsmede de toekenning aan de Minister van Financiën van de bevoegdheid om de invoerkantoren aan te duiden waarlangs de invoer van wollen, geknoopte tapijten moet geschieden.

III. Koninklijk besluit van 19 juni 1962
(Belgisch Staatsblad van 21 juni 1962).

Twaalfde aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Op grond van de E. E. G.-verordeningen tot geleidelijke instelling van een gemeenschappelijk landbouwbeleid worden heffingen in het leven geroepen en worden tegelijkertijd de invoerrechten afgeschaft op de daarin bedoelde goederen, ongeacht oorsprong of herkomst ervan.

IV. Koninklijk besluit van 20 juni 1962
(Belgisch Staatsblad van 21 juni 1962).

Dertiende aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Door de Vertegenwoordigers van de Regeringen der Lid-Statens van de E. E. G. werd op 15 mei 1962 besloten

tant accélération complémentaire du rythme de réalisation des objets du Traité de Rome.

En exécution de ladite décision, les pays du Benelux ont, à la date du 1^{er} juillet 1962, réduit une nouvelle fois leurs droits de douane en trafic intracommunautaire. Ce nouvel abattement a eu pour effet de porter la réduction en faveur des marchandises importées des Etats membres de la C. E. E. :

— à 50 % du droit de base pour les produits industriels (par droit de base, il faut entendre le droit Benelux appliqué au 1^{er} janvier 1957);

— à 35 % du droit de base pour certains produits agricoles (pour les autres produits agricoles la réduction a été maintenue à 30 %).

V. Arrêté royal du 25 juillet 1962
(Moniteur belge du 27 juillet 1962).

Quatorzième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Il s'agit de mesures décidées par la C. E. E., comme suite à la politique tarifaire (relèvement des droits d'entrée) suivie par les Etats-Unis d'Amérique pour le tapis et le verre-plat.

VI. Arrêté royal du 17 août 1962
(Moniteur belge du 25 août 1962).

Quatorzième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

L'objet principal des modifications était d'ajuster les droits d'entrée Benelux suite à la deuxième série de réductions tarifaires consenties sur le tarif douanier de la C. E. E. au cours des négociations menées avec les parties contractantes au G. A. T. T.

Quelques changements d'ordre technique ont été réalisés en même temps.

VII. Arrêté royal du 19 octobre 1962
(Moniteur belge du 24 octobre 1962).

Quinzième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Les modifications qui font l'objet de ces deux instruments découlent des obligations en matière de douane résultant de l'entrée en vigueur, à la date du 1^{er} novembre 1962, de l'Accord créant une Association entre la C. E. E. et la Grèce.

Les marchandises grecques bénéficient du régime douanier réservé aux marchandises communautaires, mais à l'exception de certains produits agricoles pour lesquels le statu quo en matière de droits de douane est maintenu.

VIII. Arrêté royal du 19 décembre 1962
(Moniteur belge du 21 décembre 1962).

Seizième protocole additionnel au protocole du 25 juillet 1958.

Ici encore, les modifications apportées au tarif des droits d'entrée sont le corollaire des changements apportés au tarif de la C. E. E.. Elles concernent :

tot een verdere versnelling van het tempo van verwezenlijking der doelstellingen van het Verdrag van Rome.

Ter uitvoering van die beslissing hebben de Benelux-landen op 1 juli 1962 andermaal hun binnenrechten (in het verkeer tussen de Lid-Staten) verlaagd. Die nieuwe afbraak bracht op voormelde datum de vermindering voor de goederen ingevoerd uit de Lid-Staten op :

— 50 % van het basisrecht (d.i. het Beneluxrecht op 1 januari 1957) voor de industriële produkten;

— 35 % van het basisrecht voor bepaalde landbouwprodukten (voor de overige landbouwprodukten is de vermindering op 30 % gebleven).

V. Koninklijk besluit van 25 juli 1962
(Belgisch Staatsblad van 27 juli 1962).

Veertiende aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Het betreft maatregelen van de E. E. G. naar aanleiding van de door de Verenigde Staten van Amerika gevolgde tariefpolitiek (verhoging van het invoerrecht) inzake tapijten en vakglas.

VI. Koninklijk besluit van 17 augustus 1962
(Belgisch Staatsblad van 25 augustus 1962).

Veertiende aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

De wijzigingen betreffen voornamelijk de aanpassing van de Beneluxrechten aan de tweede reeks tariefverlagingen die door de Gemeenschap werden verleend bij de onderhandelings met de verdragsluitende partijen van de G. A. T. T.

Eveneens werden enkele technische tariefaanpassingen verwezenlijkt.

VII. Koninklijk besluit van 19 oktober 1962
(Belgisch Staatsblad van 24 oktober 1962).

Vijftiende aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

De in die twee instrumenten opgenomen wijzigingen betreffen de uitvoering van de verplichtingen inzake douane voortvloeiend uit het inwerkingtreden op 1 november 1962 van de Overeenkomst waarbij een Associatie tot stand wordt gebracht tussen de E. E. G. en Griekenland.

Het stelsel voor de E. E. G.-goederen wordt daarbij uitgebreid tot de Griekse goederen, behalve voor sommige landbouwprodukten waarvoor inzake douanerecht de statu quo behouden blijft.

VIII. Koninklijk besluit van 19 december 1962
(Belgisch Staatsblad van 21 december 1962).

Zestiende aanvullend protocol bij het protocol van 25 juli 1958.

Die tariefwijzigingen zijn eveneens een gevolg van de wijzigingen in het E. E. G.-tarief. Zij omvatten :

— la mise en vigueur d'une troisième série de réductions consenties sur le tarif douanier de la Communauté au cours des négociations tarifaires G. A. T. T. précitées;

— l'application de la politique agricole commune au glucose et au sirop de glucose impliquant la suppression des droits de douane sur ces produits;

— quelques changements autonomes.

* * *

Les protocoles additionnels et les arrêtés royaux soumis à votre approbation sont reproduits ci-après, ainsi que l'avis émis par le Conseil d'Etat au sujet du présent projet de loi. Comme précédemment, eu égard à leur ampleur, les annexes aux arrêtés royaux concernant le tarif des droits d'entrée ainsi que les annexes — similaires — aux protocoles additionnels n'ont plus été reproduites.

Le Ministre des Finances

— het inwerkingtreden van een derde reeks verlagingen van het E. E. G.-tarief die werden verleend bij bovenvermelde G. A. T. T.-onderhandelingen;

— de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid op glucose en op glucosestroop, waardoor het invoerrecht op deze produkten wordt afgeschaft;

— enkele autonome wijzigingen.

* * *

De aanvullende protocollen en de koninklijke besluiten, die aan Uw goedkeuring onderworpen worden, alsook het advies van de Raad van State, betreffende dit ontwerp, zijn hierna overgedrukt. Evenals voor het gelijkaardige wetsontwerp van vorig jaar, werden de bijlagen bij die koninklijke besluiten en de overeenkomstige bijlagen bij de protocollen, gelet op hun omvang, niet meer overgedrukt.

De Minister van Financiën.

A. DEQUAE.

*Le Ministre du Commerce extérieur
et de l'Assistance technique,*

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*

M. BRASSEUR.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 15 février 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi « portant approbation de sept protocoles Benelux relatifs au tarif des droits d'entrée et confirmation de huit arrêtés royaux également relatifs au tarif des droits d'entrée pris au cours de l'année 1962 », a donné le 25 février 1963 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observations.

La chambre était composée de :

Messieurs : J. Suetens, premier président,

G. Holoye et J. Masquelin, conseillers d'Etat,

P. De Visscher et J. Roland, assesseurs de la section de législation,

G. De Leuze, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Suetens.

Le rapport a été présenté par M. H. Rousseau, substitut.

Le Greffier,

(s.) G. DE LEUZE.

Le Président

(s.) J. SUETENS.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 27 février 1963.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15^e februari 1963 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot goedkeuring van zeven Beneluxprotocollen betreffende het tarief van invoerrechten en tot bekrachtiging van acht koninklijke besluiten betreffende insgelijks het tarief van invoerrechten, getroffen in de loop van 1962 », heeft de 25^e februari 1963 het volgende advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : J. Suetens, eerste voorzitter,

G. Holoye en J. Masquelin, raadsheren van State,

P. De Visscher en J. Roland, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. De Leuze, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. Suetens.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. Rousseau, substituu.

De Griffier,

(get.) G. DE LEUZE.

De Voorzitter,

(get.) J. SUETENS.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 27 februari 1963.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Commerce extérieur et de l'Assistance technique sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Sortiront leur plein et entier effet les dixième, onzième, douzième, treizième, quatorzième, quinzième et seizième protocoles additionnels au protocole signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958, entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée, lesquels protocoles additionnels ont été signés à Bruxelles, respectivement les 23 mars 1962, 20 juin 1962 (onzième, douzième et treizième protocoles additionnels), 20 août 1962, 18 octobre 1962 et 14 décembre 1962.

Art. 2.

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur respective, les arrêtés royaux des 22 mars 1962, 18, 19 et 20 juin 1962, 25 juillet 1962, 17 août 1962, 19 octobre 1962 et 19 décembre 1962 relatif au tarif des droits d'entrée.

Donné à Bruxelles, le 22 mars 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,**Le Ministre du Commerce extérieur
et de l'Assistance technique,*

M. BRASSEUR.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand,

HEBBEN WIJ BESLÖTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Handel en Technische Bijstand zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Het tiende, elfde, twaalfde, dertiende, veertiende, vijftiende en zestiende aanvullende protocol bij het op 25 juli 1958 te Brussel ondertekende protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten, welke respectievelijk op 23 maart 1962, 20 juni 1962 (elfde, twaalfde en dertiende aanvullende protocol), 20 augustus 1962, 18 oktober 1962 en 14 december 1962 te Brussel zijn ondertekend, zullen volkomen uitwerking hebben.

Art. 2.

Met uitwerking op de datums van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd de koninklijke besluiten van 22 maart 1962, 18, 19 en 20 juni 1962, 25 juli 1962, 17 augustus 1962, 19 oktober 1962 en 19 december 1962 betreffende het tarief van invoerrechten.

Gegeven te Brussel, 22 maart 1963.

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,**De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*